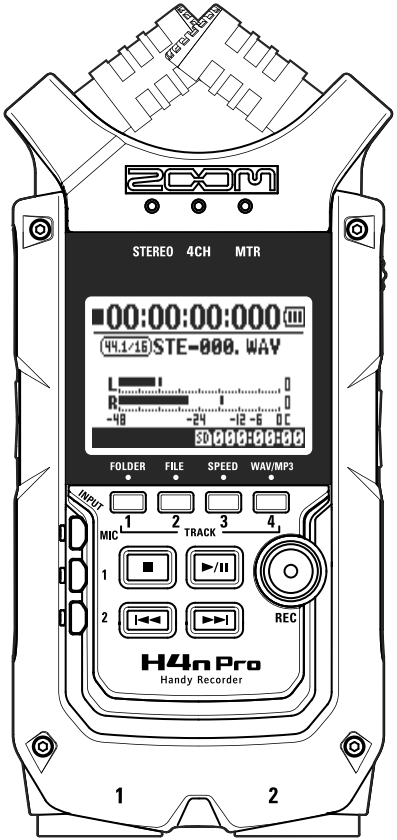


H4n Pro Handy Recorder

MODE D'EMPLOI

© 2021 ZOOM CORPORATION

La copie ou la reproduction partielle ou totale
de ce document sans permission est interdite.

Caractéristiques du H4n!Pro

Merci beaucoup d'avoir choisi notre Handy Recorder H4n Pro ZOOM.
Le H4n Pro a les caractŽristiques spŽciales suivantes.

t &OSFHJTUSFVS EF QPDIF UPVU FO VOt #SBODIF[EJSFDUFNFOU NJDSPT FU HVJ

Le H4n Pro est lŽger (294 g) et d'un design tr•s compact. Il est ŽquipŽ de micro-
SKRQHV pOHFWURVWDWLTXHV VWpUpR GH KDXWH - TXDOLWp HQ FRQÀLJXUDWLRQ GHŽ FDSWXUH -
G XQ KDXW SDUOHXU LQWpJUp G XQ OHFWHXU GH FDUWH 6 G XQ PLFURSKRQH V PRPSULTXH VWp
d'effets internes.
$YHF OH + Q 3UR YRXV SRXYH] HQUHJLVWUHU HW FUpHU YRWUH SURSUH PXVLTXH j WRXW
moment et n'importe o•.

t &NQMPJ DPNNF JOUFSGBDF BVEJP FU M

BWFD VO PSEJOBUFVS

t &OSFHJTUSFVS NVMUJQJTUF QPMZWBMFQU EF UFSSBJO

8Q SRUW 86% +L 6SHHG SHUPHW OH EUDQFKHP
/H + Q 3UR SRVVqGH SOXVLHXUV PRGHV G HQUHJLVWUHPHQW /H PRGH 6745 SHUPHWž
emploi comme interface audio avec effets intŽgrŽs (frŽquence d'Žchantillon
des enregistrement stŽrŽo de haute qualitŽ. Le mode 4CH peut enregistrer simul-
QDJH OLPLWpH j N+] VL YRXV XWLOLVH] OHV H
WDQpPHQW VRXUFHV VRQRUHV HQ VWpUpR 4H PRGH 075 SHUPHW OD OHFWXUH GH SLVWHV
HW O HQUHJLVWUHPHQW GH SLVWHV VLPXOWDQpPHQW 9RXV SRXYH] O XWLOLVHU VXU OH WH
SRXU HQUHJLVWUHU j OD YROpH GHV PpORGLHV HW GHV FRQFHUWV DX QLYHDX GH GHWD
HIIHWV VRQRUHV (W FRPPH HQUHJLVWUHXU PXOWLSLVWH SRXU FRPSRVHU GHV PRUFHDX[HQ
UDMRXWDQW GHV LQVWUXPHQWV HW GHV YRL[3OXV YRXV HQUHJLVWUH] HW SOXV YRXV SRXY
GUpH OHV SLOHV VXIÀVHQW SRXU REWHQLU XQH GUpH G HQUHJLVWUHPHQW HQ VWpUpR
pouvant atteindre 11 heures.

t [" DDPSEFVS NVMUJQJTUF 6TTBJ PQUJNBM

t /PVWFBVY NJDSPT TUÏSÏP 9: Ë BOHMF WBSJBCMF

L'accordeur fonctionne non seulement comme un accordeur chromatique stan-
/H + Q 3UR YRXV SHUPHW GH UpJOHU O DQJOH GH VHV PLFURSKRQHV SRXU
XQH SOXV JUDQGH GLYHUVLWp GH VLWXDWLRQV GH HQUHJLVWUHPHQW 3JUÂFH j OHV PLFURSKRQ
VXU ƒ SRXU XQH]RQH GH VRQ SOXV ODUJH RX XQH VRXUFH SOXV ÀQH RX SOXV
ORFDOLVpH 'QV OHV GHX[FDV OHV PLFURSKRQHV GH [HW GH \ VH FRPSOqWHQW SRXU
SRXU TXH YRXV SXLVVLH] HQUHJLVWUHU XQ VRQ VWpUpR DX[ERUGV GqFKLUpV
H4n Pro comme assistant pour la pratique d'un instrument
Les prises d'entrŽe du H4n Pro permettent une grande variŽtŽ de styles d'enre-
8WLOLVH] OD JRQLRPqWUH SRXU UpJOHU YRWUH SURSUH LQVWUXPHQW SRXU
IRQFWLRQV SRXU $$S2 (FRPSUHQQHQW SOXV DQQXO
AFK LHUV VWpUpR HW OD FRPPDQGH GH YDULDWLRQ GH SKD
tissage des langues et le travail vocal.

=L\PSSLa SPYL H[[LU[P]LTLU[JL TVKL K LTWSVP HÄU KL IPLU JVTWYLUKYL SLZ MVUJ[PVUZ K\ / U 7YV WV\Y X\L]V\Z W
Apr•s avoir lu ce mode dÕemploi, veuillez le conserver en lieu sžr avec la garantie.



&OSFHJTUSFNFOU WPDBM



&OSFHJTUSFNFOU EF HVJUBSFT BDPVTUJRVFT



3ÏDVJUT EF QJBOP



&OSFHJTUSFNFOU EF TQFDUBDMFT

3ÏQÏUJUJPOT EF HSPVQF



5SBOTGFSU OVNÏSJRVF EF TPVSDFT TPO

&OSFHJTUSFNFOU EF SÏVOJPOT



&OSFHJTUSFNFOU TVS MF UFSSBJO

&OSFHJTUSFNFOU EV USBWBJM Ë M

*OUSPEVDUJPO "QQMJDBUJPOT

4PNNBJSF

CaractŽristiques du H4n Pro 001
Le H4n Pro est idŽal pour ces applications 002
Sommaire 003
PrŽcautions de sŽcuritŽ pour les utilisateurs 006
Avertissements de copyright 007

1PVS DPNNFODFS

1-1 ProcŽdure d'enregistrement avec le H4n Pro 009
1-2 Guide d'enregistrement simple (mode STEREO) 011
5VT L[MVUJ[PVUZ KLZ WHY[PLZ .....
3 SŽlection piles/secteur 015
4-1 Commutateur d'alimentation/HOLD et mise sous/hors tension 017
4-2 Touches d'enregistrement et de transport 019
4-3 Touches TRACK 1Ð4 020
4-4 Touches INPUT MIC, 1 et 2 021
4-5 Touches REC LEVEL et VOLUME 022
4-6 MOLETTE et touche MENU 023
5.1 Chargement d'une carte SD 025
5.2 RŽglage de la date et de l'heure (DATE/TIME) 026
7YtWHYH[PVU ! IYHUJOLTLU[K HWWHYLPSZ L_[LYULZ .....
6-2 PrŽparation : microphones intŽgrŽs 028
6-3 7YtWHYH[PVU ! TPJYVWOVULZ PU[tNYtZ L_[LYULZ 029
7YtWHYH[PVU ! JVUUL_PVUZ 057<; L[HSPTLU[H[P
7YtWHYH[PVU ! LTWSVP JVTTL PU[LYMHJL H\KPV <:).
7YtWHYH[PVU ! LTWSVP JVTTL SLJ[L\Y KL JHY[L :+ <
6-7 PrŽparation : haut-parleur intŽgrŽ 034
7-1 PrŽsentation des modes 035
*OHUNLTLU[KL TVKL L[JVUÄYTH[PVU .....
7-3 DŽtails des modes 037
8-1 ƒcrans de mode : modes STEREO et STAMINA 038
8-2 ƒcrans de mode : mode 4CH 039
8-3 ƒcrans de mode : mode MTR 040
8-4 ƒcrans de mode : menu principal 041
9 Fonctionnement de la tŽlŽcommande optionnelle 043

0QÏSBUJPOT

9tNSHNLZ LUYLNPZ[YLTLU[! ZV\YJLZ K LU[YtL L[UP
d'enregistrement 045
1-02 RŽglages/enregistrement : modes STEREO et STAMINA 047
9tNSHNLZ LUYLNPZ[YLTLU[! MVYTH[9,* -694(; .....
9tNSHNLZ LUYLNPZ[YLTLU[! UVT KL ÄJOPLY -03, 5(
1-05 RŽglages/enregistrement : mode 4CH 051
1-06-1 RŽglages/enregistrement : mode MTR (REC MODE) 053
1-06-2 RŽglages/enregistrement : mode MTR (OVER WRITE) 055

1-06-3 RŽglages/enregistrement : mode MTR (ALWAYS NEW) 056
1-07 RŽglages/enregistrement : menu de piste..... 057
1-08-1 RŽglages/enregistrement : rŽenregistrement automatique (PUNCH IN/OUT) 059
1-08-2 RŽglages/enregistrement : rŽenregistrement manuel (PUNCH IN/OUT)..... 061
2-01-1 Fonctions d'enregistrement : AUTO REC..... 063
2-01-2 Fonctions d'enregistrement : AUTO REC STOP 064
2-02 Fonctions d'enregistrement : PRE REC 065
2-03 Fonctions d'enregistrement : LO CUT..... 066
2-04 Fonctions d'enregistrement : COMP/LIMIT..... 067
2-05 Fonctions d'enregistrement : REC LEVEL AUTO 069
2-06 Fonctions d'enregistrement : MONITOR..... 070
2-07 Fonctions d'enregistrement : IN 1/2 LEVEL LINK 071
2-08 Fonctions d'enregistrement : MONO MIX 072
2-09 Fonctions d'enregistrement : MS STEREO MATRIX 073
3-01-1 Accordeur : CHROMATIC TUNER..... 075
3-01-2 Accordeur : autres types d'accordeur (TUNER)..... 076
(JJVYKL\Y ! ;<5,9 *(30)..... 077
3-01-4 Accordeur : TUNER INPUT 078
3-02 MŽtronome (METRONOME)..... 079
7YtZLU[H[PVU KLZ LHL[Z..... 081
,HL[Z ,--,*; 083
3-03-3 ƒdition de patch (EFFECT EDIT) 084
3-03-4 ƒdition du module PRE AMP (EFFECT EDIT : PRE AMP)..... 085
3-03-5 ƒdition du module EFX (EFFECT EDIT : EFX)..... 086
iKP[PVU K LHL[,--,*; ,+0; ! 3,=,3 9,5(4, ...
iKP[PVU K LHL[,--,*; ,+0; ! :;69, ...
3-03-8 Importation de patches d'autres projets (EFFECT IMPORT) 089
3-04-1 PrŽparation au karaokŽ (KARAOKE) 091
3-04-2 Enregistrement de karaokŽ (KARAOKE)..... 093
3LJ[\YL ! SLJ[\YL KL ÄJOPLY TVKLZ :;,9,6 */ L[:;
4-02 Lecture : PLAY MODE 095
4-03 Lecture : placement de marqueurs 096
3LJ[\YL ! () 9,7,(; 097
4-05 Lecture : SPEED..... 099
4-06 Lecture : MIXER..... 100
3LJ[\YL ! SLJ[\YL KL ÄJOPLYZ TVKL 4;9 .....
3LJ[\YL ! ZWtJPÄJH[PVU K \UL]HSL\Y KL [LTWZ.....
5-01 ƒdition/sortie : FOLDER SELECT..... 103
5-02 ƒdition/sortie : FILE SELECT..... 104
5-03 ƒdition/sortie : FILE INFORMATION..... 105
5-04 ƒdition/sortie : FILE DELETE..... 106
5-05 ƒdition/sortie : FILE DELETE ALL..... 107

5-06 ƒdition/sortie : FILE COPY 108
5-07 ƒdition/sortie : FILE RENAME 109
5-08 ƒdition/sortie : FILE MP3 ENCODE 111
5-09 ƒdition/sortie : FILE NORMALIZE 112
5-10 ƒdition/sortie : FILE STEREO ENCODE 113
5-11 ƒdition/sortie : MARK LIST 115
5-12 ƒdition/sortie : DIVIDE 116
5-13 ƒdition/sortie : MOVE 117
5-14 ƒdition/sortie : NEW PROJECT 118
5-15 ƒdition/sortie : PROJECT SELECT 119
5-16 ƒdition/sortie : PROJECT DELETE 120
5-17 ƒdition/sortie : PROJECT RENAME 121
5-18 ƒdition/sortie : PROJECT COPY 122
i K P [P V U !Z 7 9 Y 6 [P L * ;) 6 < 5 123
5-20 ƒdition/sortie : PROJECT PROTECT 125
< [P S P [! H + P O Y . I Z 3 (@) (* 2 3 0 . . / ; 126
6-02 Utilitaires : MEMORY REC 127
6-03 Utilitaires : DISPLAY CONTRAST 129
< [P S P [! H) P (; Y ; L 9 Z @ ; @ . 7 130
6-05 Utilitaires : VERSION 131
6-06 Utilitaires : FACTORY RESET 132
6-07 Utilitaires : REMAIN 133
6-08 Utilitaires : FORMAT 134
6-09 Utilitaires : VERSION UP 135
6-10 Utilitaires : emploi de cartes SD de H2 et H4 136

3ÏGÏSFODF

CaractŽristiques principales par mode 139
RŽglages disponibles dans chaque mode 140
; ` W L Z L [W H Y H T u [Y L Z K L H L [. . . K \ . . . T V K L . . 4 ; 9 141
Liste des patches du H4n Pro 147
CaractŽristiques techniques du H4n Pro 149
Guide de dŽpannage 150
0 U K L _ 151

1SÏDBVUJPOT EF TÏDVSJUÏ QPVS MFT VUJM

13²$"65*0/4 %& 4²$63*5²

Dans ce mode d'emploi, des symboles de danger et de précaution servent à mettre en évidence les risques d'accident et de problème. Les utilisateurs doivent les lire pour éviter les HJJPKLU[Z 3L\Y ZPNUPÄJH[PVU LZ[SH Z\]PHU[L WPSLZ WV\Y YL[PYLY [V\[KL ÅPKL KL WPSL

Danger — Si les utilisateurs ignorent ce symbole et manipulent mal l'appareil, des blessures sérieuses voire mortelles peuvent en résulter.

Attention — Si les utilisateurs ignorent ce symbole et manipulent mal l'appareil, il peut en résulter des blessures corporelles et des dommages pour l'équipement.

!	Une action obligatoire
⃠	Une action interdite

Veuillez lire entièrement les conseils de sécurité et précautions suivants pour vous assurer un emploi sans danger du H4n Pro.

® QSPQPT EF MhBMJNFOUBUJPO

Danger

Fonctionnement avec adaptateur secteur

- N'utilisez qu'un adaptateur secteur CC 5 V/1 A avec le plus au centre (AD-14 ZOOM). L'emploi d'un adaptateur d'un autre type que celui spéJPÄt WV\YYHP[LUKVTTHNLY des risques. Ne connectez l'adaptateur secteur qu'à une prise fournissant la tension nominale requise par celui-ci.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur de la prise secteur, saisissez l'adaptateur lui-même. Ne tirez jamais sur le câble.
- Durant un orage ou en cas de non utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.

Fonctionnement sur piles

- Utilisez 2 piles 1,5 V AA du commerce (piles alcalines ou batteries nickel-hydrure métallique).
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les piles de l'unité.
- En cas de fuite des piles, essuyez soigneusement le compartiment des piles et les bornes HUJPLUULZ 5L WPSLZ WV\Y YL[PYLY [V\[KL ÅPKL KL WPSL
- Quand vous utilisez l'unité, le compartiment des piles doit être fermé.
- Installez les piles en respectant les orientations +/- correctes.
- Ne panachez pas des piles neuves et des piles HUJPLUULZ 5L WHUHJOLa WH[KL WPSLZ KL ÅPKL KL WPSL rents types ou marques.

Attention

&OWJSPOOFNFOU

Danger

- Pour éviter des problèmes et mauvais fonctionnements intempestifs, évitez d'utiliser le H4n Pro KHUZ KLZ LU]PYVUULTLU[Z V\f [PS ZPYVPL\ LWVZtn
  - +LZ [LTtYH[\YLZ L_[YvTLZ
  - +LZ ZV\YJLZ KL JOHSL\Y [SSLZ X\L KLZ YHKPH[L\YZ
  ou des poêles
  - <UL MVY[L O\TPKP[t
  - <UL WV\ZZPuYL L_JLZZP]L V\ KL]PIYH[PVUZ
  - +LZ]PIYH[PVUZ L_JLZZP]LZ V\ KL JOVJZ

.BOJFNFOU

Attention

- Le H4n Pro est un instrument de précision. N'exercez pas de pression excessive sur ses touches et autres commandes. Veillez à ne pas le laisser tomber ou le heurter, et ne le soumettez pas à des chocs ou à des pressions excessives, car cela pourrait causer de sérieux problèmes.
- Veillez à ce qu'aucun objet étranger (pièce, épingle etc.) ou liquide (eau, boissons alcoolisées ou jus de fruits) ne pénètre dans l'unité.
- Ne placez pas le haut-parleur du H4n Pro près d'autres instruments de précision (montres ou ordinateurs), instruments médicaux électroniques ou cartes magnétiques.

S»\UP[t LW\ZLU[L\Y

$ÉCMFT EF DPOOFYJPO FU QSJTF EF£OUSF TPSUJF

Attention

- Vous devez toujours éteindre le H4n Pro et tous les autres équipements avant de connecter ou déconnecter des câbles. Veillez à débrancher tous les câbles de connexion et le cordon d'alimentation avant de déplacer le H4n Pro.

Modifications

Danger

- N'ouvrez jamais le boîtier du H4n Pro et ne ten[La WHZ KL SL TVKPÄLY KL X\LX\
  soit car cela pourrait endommager l'unité.

7PMVNF

Attention

- N'utilisez pas le H4n Pro à fort volume durant une période prolongée car cela pourrait entraîner des troubles auditifs.

13²$"65*0/4 %h&

*OUFSGÏSFODFT ÏMFDUSJRVFT

7V\Y KLZ YHPZVUZ KL ZtY\Y[t

d'assurer à la fois une protection maximale contre l'émission de rayonnement électromagnétique depuis l'appareil et une protection vis-à-vis des interférences externes. Toutefois, aucun équipement très sensible aux interférences ou émettant de puissantes ondes électromagnétiques ne doit être placé près du H4n Pro, car le risque d'interférences ne peut pas être totalement éliminé.

Avec tout type d'appareil à commande numérique, y compris le H4n Pro, les interférences électromagnétiques peuvent entraîner un mauvais fonctionnement et altérer voire détruire les données. Il faut veiller à minimiser le risque de dommages.

/FUUPZBHF

<[PSPZLa \U JOP\VU ZLJ L[KV\YV\PÄL
UtJLZZHPYL O\TPKPÄLa StNuYLTLU[S
de nettoyant abrasif, de cire ou de solvant (comme un diluant pour peinture ou de l'alcool de nettoyage) car ceux-ci
WL\]LU[[LYUPY SH ÄUP[PVU V\ LUKVTTHN

1BOOF FU NBVWBJT GPODUJPOOFNFOU

Si l'unité est cassée ou fonctionne mal, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur, coupez l'alimentation et débranchez les autres câbles. Contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'unité ou le SAV ZOOM avec les inMVYTH[PVUZ! ZV\YJLZ KL ZtY\Y[t
Z`TW[TLZ ZWtJPÄX\LZ KL SH WHUUL V\ K\
nement, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone.

7FVJMMF[DPOTFSWFS DF NBOVFM
QSBUJRVF QPVS WPVT Z SÏGÏSFS V

*OUSPEVDUJPO 1SÏDBVUJPOT EF TÏDVSJUÏ QPVS MFT VUJM

"WFSUJTTFNFOUT EF DPQZSJHIU

Q &OSFHJTUSFNFOU EF TQFDUBDMFT

'H QRPEUHX[DUWLVWHV HW OD SOXSDUW GHV VDOOHV GH VSHFWDFOH QH SHUPHWWHQW SDV O
JLVWUHPHQW QL OD SKRWRJUDSKLH HW FRQWU{OHURQW j O HQWUpH OD SRVVHVVLRQ GH FDPpU
G HQUHJLVWUHXUV 0rPH VL O HQUHJLVWUHPHQW HVW DXWRULVp LO HVW LQWHUGLW GH YHQG
GLVWULEXHU RX GH PHWWUH HQ OLJQH VXU LQWHUQHW FHV HQUHJLVWUHPHQWV VDQV O DXWR
des organisateurs. La violation des droits d'auteur est un dŽlit.

Q $% NVTJDBVY FU TPVSDFT BVEJP UÏMÏDIBSHÏT

/ XWLOLVDWLRQ GH PXVLTXH HQUHJLVWUpH VXU &' HW DXWUHV VXSSRUWV DLQVL TXH GH VRXU
DXGLR WpOpFKDUJpHV GDQV XQ DXWUH EXW TXH YRWUH XVDJH SHUVRQQHO QRWDPPHQW SDU
H[HPSOH SRXU OHXU GLIIXVLRQ GDQV XQH VDOOH GH FRQFHUW RX DXWUH OLHX HW OD PRGL
ÀFDWLRQ GH PRUFHDX[SHXW rWUH XQH YLRODWLRQ GHV ORLV HQ YLJXHXU VXU OHV GURLW
d'auteur.

=RRP &RUSRUDWLRQ Q DVVXPHUD DXFXQH UHVSRQVDELOLWp TXDQW DX[LQIUDFWLRQV j OD OR
sur les droits d'auteur.

4HYX\LZ JVTTL YJPHSLZ
‹ 3LZ SVNVZ :+ L[:+/* ZVU[KLZ THYX\LZ JVTTLYJPHSLZ
‹ 3H [LJOUVSVNPL KL JVTWYLZZPVU H\KPV 47,. 3H`LY LZ[Z
Sisvel S.p.A.
‹ >PUKV^Z PUK V^Z >PUKV^Z PUKV^LZ[>PUKV^Z PUKV^LZ[sont des marques
commerciales ou déposées de Microsoft® Corporation.
‹ 4HJPU[VZO L[4HJ 6: ZVU[KLZ THYX\LZ JVTTLYJPHSLZ V\ KtW
‹ 3LZ H\[YLZ UVTZ KL WYVK\P[THYX\LZ KtWVZtLZ L[UVTZ KL
document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Dans le but d'améliorer ce produit, ses caractéristiques et son aspect sont sujets à modi-
ÄJH[PVU ZHUZ WYtH]PZ

1PVS DPNNFODFS

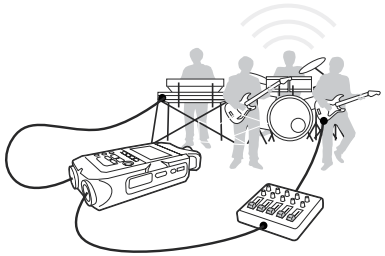
1SPDÏEVSF EhFOSFHJTUSFNFOU BWFD MI

La procŽdure de base pour l'enregistrement avec le H4n Pro est dŽcrite ci-dessous.

,U MVUJ[PVU KL S HWWSPJH[PVU]V\ZKWLVUYLaNZZ$Y[TVUULYSHLXTWKP[t H\KPV HKHW[tZ n

Connecter EhBVUS BQQBSF audio

En plus des micros intŽgrŽs, vous pouvez utiliser SH WYPZL K LU[YtL WV\Y TPJYV Z[tYtV L [LYUL WYPZLZ K LU[YtL L_[LYUL 057<; L[*LZ WYPZLZ WYLUULU[tNHSLTLU[LU JOH-YNL S HSPTLU[H[PVUMHU [•TL L[707 7S\N 0U 7V^LY



«««« P.027

Mettre sous tension

P.017

$POmHVSBUJPO

4ÏMFDUJPOOFS MF NPEF

Vous pouvez choisir parmi 4 modes en M\VUJ[PVU K\ [`WL KL ZV\YJL et d'autres paramètres comme KLZ\LZVPUZ \S[tYPL\YZ KL TVUP[VYHNL et de production.

STEREO .PEF 45&3&0

4CH **Mode 4CH**

MTR **Mode MTR**

STAMINA .PEF 45".*/"

«««« P.035

$IPJTJS MB NÏUIPEF EhFOSFHJTUS NFOU

RŽglez le niveau d'enregistrement TVUKL HŽsirez.[PVU

t "650 3&$

t 3&$ -&7&- "650

t -0 $65

t $0.1 -*.*5

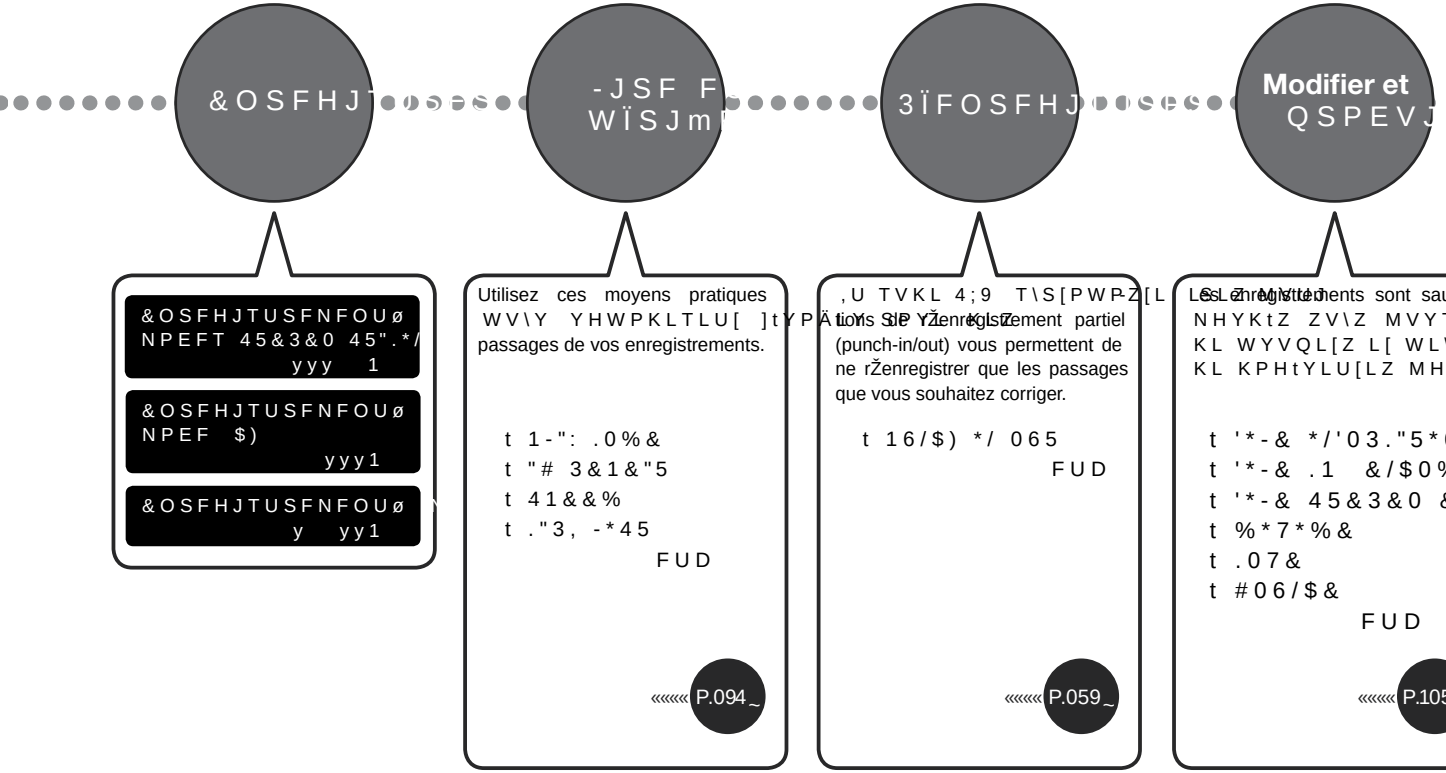
t .0/0 .*9

t .&530/0.&

t &''&$5 1"5$)

t ,"3"0,& FUD

«««« P.063


&OSFHJTUSFNFOU
-JSF F
WÏSJm
3ÏFOSFHJ
Modifier et
QSPEVJ
&OSFHJTUSFNFOUø
NPEFT 45&3&0 45".*/
yyy 1
&OSFHJTUSFNFOUø
NPEF $)
yyy1
&OSFHJTUSFNFOUø
y yy1
Utilisez ces moyens pratiques
passages de vos enregistrements.
t 1-": .0%&
t "# 3&1&"5
t 41&&%
t ."3, -*45
FUD
P.094
,U TVKL 4;9 T\S[PWP-Z[L
(punch-in/out) vous permettent de
ne rŽenregistrer que les passages
que vous souhaitez corriger.
t 16/$) */ 065
FUD
P.059
NHYKtZ ZV\Z MVYTL KL
KL WYVQL[Z L[WL\]LU[
KL KPHtYLU[LZ MHsVUZ
t '*-& */'03."5*0/
t '*-& .1 &/$0%&
t '*-& 45&3&0 &/$0%&
t %*7*%&
t .07&
t #06/$&
FUD
P.105

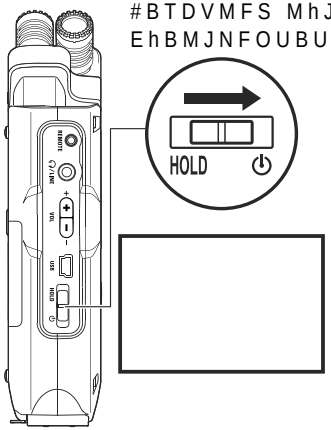
(VJEF EhFOSFHJTUSFNFOU TJNQMF NPE

Voici des instructions pour un enregistrement basique en mode STEREO avec les microphones stŽrŽo et le haut-parleur intŽgrŽs.

1 **Mettre sous tension**

2 $POmSNF NPEF 45&3&0

3 "SNFS MhFOSFHJTUSFNFOU



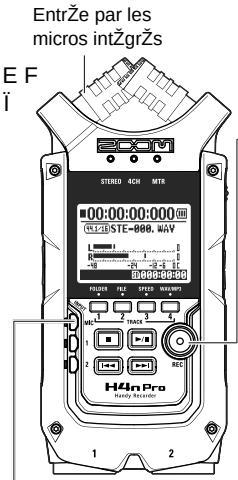
Côté gauche



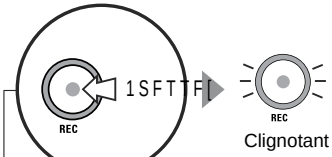
ƒcran de base du mode STEREO

Touche MIC allumŽe
*EntrŽe par les micros intŽgrŽs

-HJL H]HU[



Touche MIC allumŽe



Clignotant

Enregistrement armŽ

Clignotant

CrŽation d'un UV\]LH\ ÄJOPLY

Surveiller les indicateurs de niveau

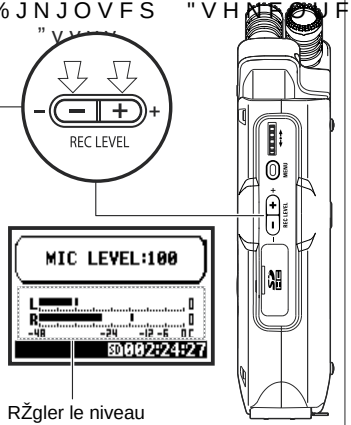
Presser pour arr•ter

:P SL]V`HU[KL TVKL V\ S HIJOHNL LZ[KPHtYLU[

P.036

4 3ÏHMFS OJWFB EhFOU

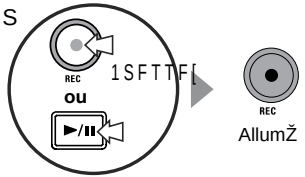
%JNJOVFS "VHNFOUFS



RŽgler le niveau d'entrŽe

Côté droit

5 -BODFS MhFOSFHJTUSFNFOU

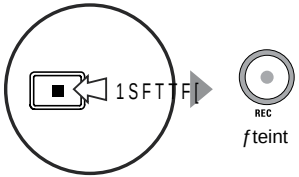


Le temps d'enregistrement restant diminue

1BVTF SFQSJTF EhFOSFHJTUSFNFOU 3L JVTW[L\Y UL YL]PL\U[WHZ n

"KPVU EF NBSRVFVS (QV\[L \U THYX\L\Y ZP SLmode STEREO LZ[H\ MVYTH[>(=

6 Arrêter MhFOSFHJTUSFNFOU



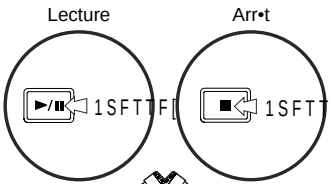
3L JVTW[L\Y YL[V\YUL n ! ! !

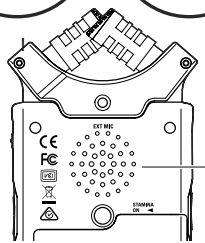


Enregistrement en mode STEREO

«« P.047

7 -JSF MhFOSFHJTUSFNFOU



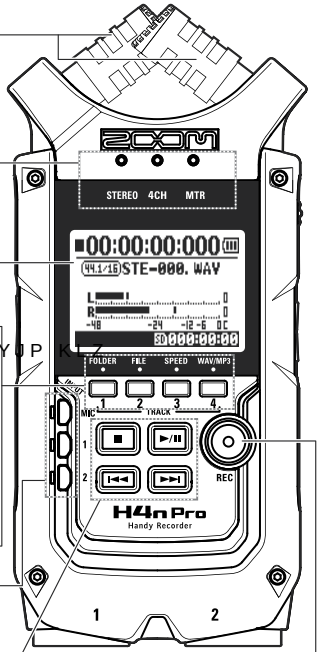


Lecture en mode STEREO

«« P.094

/PN FU GPODUJPOT EFT QBSUJFT

"WBOU



Micros stŽrŽo
en XY 90/120¡ (intŽgrŽs)

Voyants de mode
STEREO/4CH/MTR

ƒcran
rŽtroŽclairŽ

. ;V\JOLZ KL YHJJV\YUP
modes STEREO/4CH
1 FOLDER
2 FILE
3 SPEED (mode STEREO)
4 WAV/MP3 (mode STEREO/4CH)

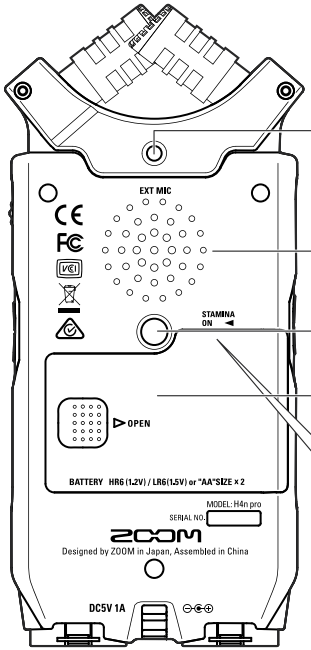
. ;V\JOLZ ;9(*2 ¶
en mode MTR

Touches INPUT
MIC, 1, 2

Touches de commande
de transport

Touche REC

Arrière



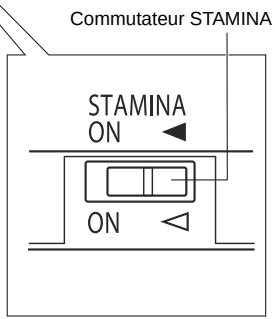
Prise d'entrŽe pour micro stŽrŽo
L_[LYUL \[PSPZHU[\UL HSPT
PIP

Haut-parleur mono intŽgrŽ

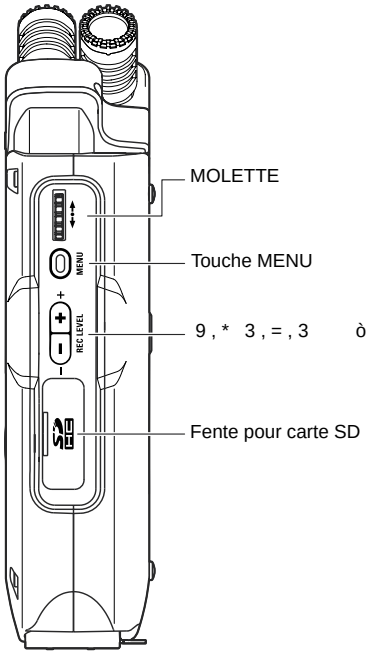
Filetage pour montage sur
trŽpied

Capot du compartiment
des piles

Commutateur STAMINA



Côté droit



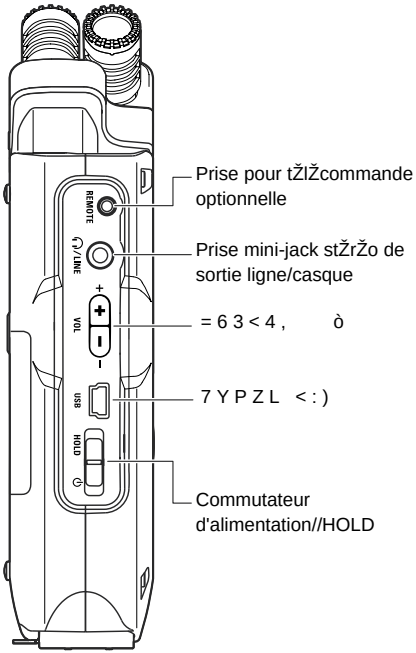
MOLETTE

Touche MENU

9 , * 3 , = , 3 ò

Fente pour carte SD

$ÙUÏ HBVDIF



Prise pour tŽlŽcommande optionnelle

Prise mini-jack stŽrŽo de sortie ligne/casque

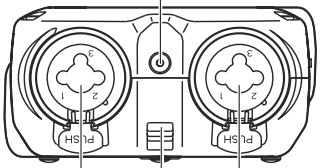
= 6 3 < 4 , ò

7 Y P Z L <:)

Commutateur d'alimentation//HOLD

%FTTPVT

Prise pour adaptateur secteur CC 5 V



6 Y P Ä J L K L Ä _ H [P V U W V \ Y dragonne

Prise XLR/jack standard d'entrŽe 1

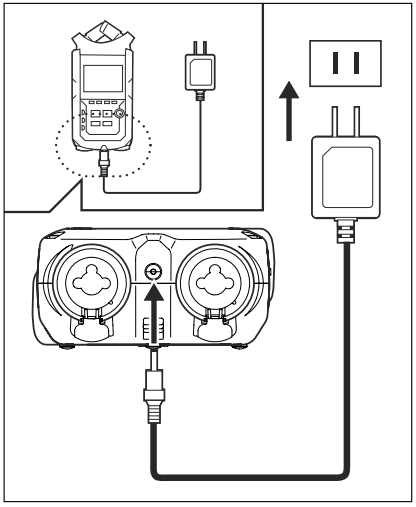
Prise XLR/jack standard d'entrŽe 2

4ÏMFDUJPO QJMFT TFDUFVS

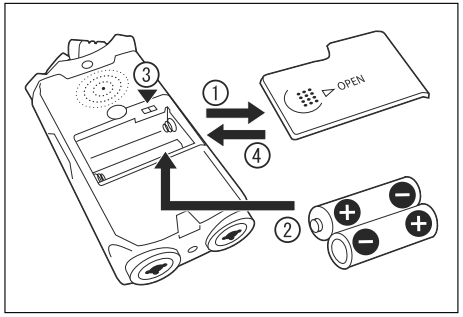
Le H4n Pro peut •tre alimentŽ par une prise secteur standard ou par des piles.

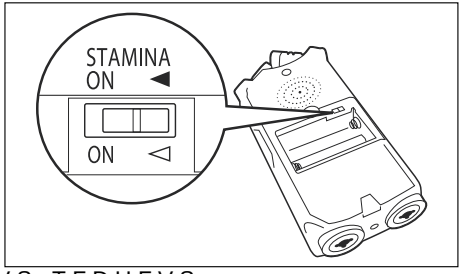
t "MJNFOUBUJPO TFDUFVS t "MJNFOUBUJPO QBS QJMFT

8WLOLVH] WRXMRXUV O·DGDSWDWHXU IRXUQL SDU ODPSH



(KHW[H[L\Y ZLJ[L\Y ZWtJPÄt ! AD-14 ZOOM





-hFNQMPJ EhVO BEBQUBUFVS TFDUFVS
BVUSF RVF MF NPEÒMF TQÏDJmÏ QFVU
FOUSBÔOFS VO EZTGPODUJPOOFNFOU

1 0VWSF[MF DPNQBSUJNFOT QJMFT

!"#$%&

"TTVSF[WPVT RVF MhBMJNFOU DPVQÏFø

=tYPÄLa X\L S HSPTLU[H[PVU LZ[

fois que vous devez ouvrir le compartiment des piles et brancher/débrancher l'adaptateur secteur. Ne pas le faire pourrait endommager vos données d'enregistrement.

2 *OTÏSF[MFT QJMFT

(Respectez l'orientation +/-.)

3 3ÏHMF[MF DPNNVUBUFVS 45".*/"

◀ ! \[PSPZH[PVU VYKPUHPYL
(avec adaptateur secteur ou piles)

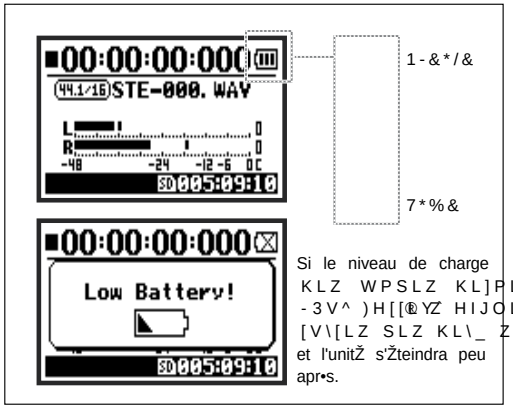
65 ! TVKL :[HTPUH HJ[P]t
(économise l'énergie en cas d'alimentation par piles)

4 3FGFSNF[MF DPNQBSUJNF QJMFT

$G ,_WSPJH[PVU K\ T P.035 ;(405(

t /JWFBV EF DIBSHF EFT QJMFT

:P \U H]LY[PZ ZVU[[[®Y`WPSLZ MHPISLZ HWWH
ra”t, Žteignez immŽdiatement l'unitŽ et remplacez les piles ou branchez un adaptateur secteur.



Si le niveau de charge KLZ WPSLZ KL]PLU[MHPISL -3V^)H[[®YZ HIJOLYH [V\[LZ SLZ KL_ ZLJVUKLZ et l'unitŽ s'Žteindra peu apr•s.

!"#$ %&

1JMFT CBUUFSJFT VUJMJTBCMFT

Vous pouvez utiliser des piles alcalines conventionnelles et des batteries rechargeables nickel-hydrure métallique.

"MJNFOUBUJPO QBS MF QPSU 64#

Connectez à l'unité éteinte un câble USB déjà branché à l'ordinateur. L'alimentation sera fournie par le bus USB et l'unité s'allumera automatiquement. Cette fonction n'est disponible que si le H4n Pro est utilisé comme lecteur de carte SD ou comme interface audio.

'"!($)* %&%

1PVS NFTVSFS BWFD QSÏDJTJPO MF OJWFBV EFT QJMFT

Le niveau de charge des piles peut être mesuré plus précisément en indiquant au H4n Pro le type des piles utilisées.

$POTFSWBUJPO EV SÏHMBHF EF EBUF FU E

Si les piles sont épuisées ou si l'alimentation est coupée, le H4n Pro conserve la date et l'heure durant environ trois minutes. Ensuite, ces réglages sont ramenés à leur valeur par défaut.

*OEJDBUFVS EhBMJNFOUBUJPO

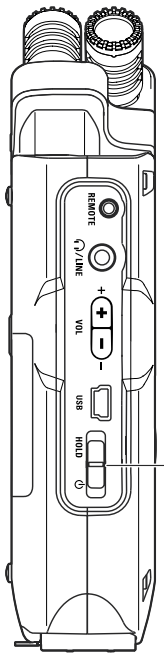


Emploi de piles

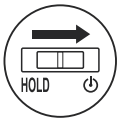
Emploi d'un adaptateur secteur

$G (SPTLU[H[PVU W P.033 \Z <:)
$G)(;;,9@ ;@ P.130

$ÙUÏ HBVDIF



Commutateur d'alimentation/ HOLD



.JTF TPVT UFOTJPO FU EÏNBSSBHF

1 "MMVNF[EhBCPSE UPVT MFT ÏRVJQFNFOUT DPOOFDUÏT

‹ Avant d'allumer le H4n Pro, baissez le volume des instruments et moniteurs qui lui sont connectés.

2 *OTÏSF[VOF DBSUE 4%

‹ Si l'écran indique « No Card » (pas de carte) au démarrage, coupez l'appareil et vérifiez que la carte SD est bien insérée.



3 'BJUFT DPSSJHFS MF DPNNVUBUFVS EhBMJNFOUBUJPO QPVS NFUUSF TPVT UFOTJPO FU EÏNBSSF

‹ Si l'écran indique « Reset DATE/TIME » (réinitialiser la date/heure) au démarrage, c'est que la date et l'heure ont été ramenées à leur valeur par défaut.





$G P.026
RŽglage de la date et de l'heure

4 "MMVNF[MFT JOTUSVNFOUT FU MhÏRVJQFNFOU EhIDPVUF DPOOFDUÏT EBOT DFU PSESF

Lorsque plusieurs appareils sont connectés, allumez-les dans l'ordre suivant.

Instruments → H4n Pro → 0 L [H → UAmpli

.JTF IPST UFOTJPO FU FYUJODUJP

1 ²UFJHOF[EhBCPSE EBOT DFU PSESF MF TZTUNE.
EhÏDPVUF FU MFT JOTUSVNFOUT DPOOFDUÉT

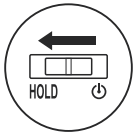
2 'BJUFT DPVMJTTFS MF DPNNVUBUFVS EhBMJNFOUBUJPO
QPVS NFUUSE IPST UFOTJPO



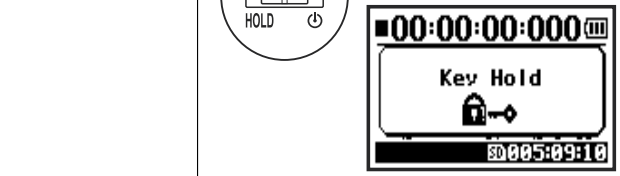
'PODUJPO)0-%

Ce commutateur permet de verrouiller le fonctionnement des touches pour Žviter toute erreur de manipulation durant l'enregistrement.

"DUJWBUJPO EF MB GPODUJPO)0-%

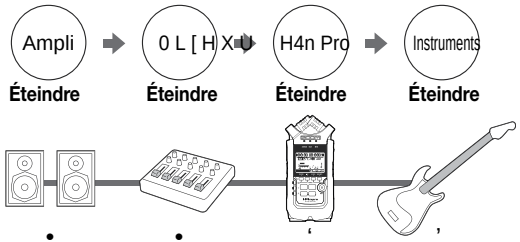


Faites coulisser le commutateur d'alimentation vers HOLD.



Si vous pressez n'importe quelle touche
HSVYZ X\L SH MVUJ[PVU /63+ L
S tJYHU HI2LO L /VSK]LYYV\PSSHN
KLZ [V\JOLZ K\YHU[KL_ ZLJUUL
KtZHJ[P]LY SH MVUJ[PVU /63+ MI
le commutateur d'alimentation dans le sens
VWWVZt n /63+

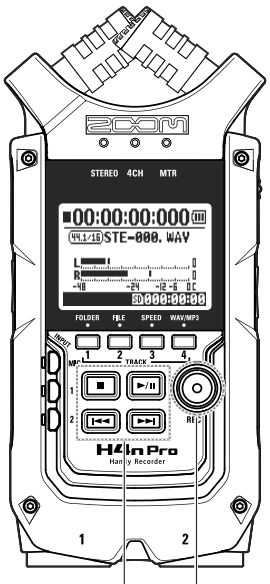
'"!($)* %&%0SESF EhFYUJODUJPO EV NBUÏSJFM



5PVDIFT EhFOSFHJTUSFNFOU FU EF USB

3LZ MVUJ[PVUZ KLZ [V\JOLZ 9,* :;67 3LJ[\YL 7H\ZL (]HUJL L[9LJ\S KtWLUKLU[K\ TVKL

"WBOU



Touche REC

Touches de transport

.PEFT 45&3&0 $) 45"

5PVDIF 3&$

REC

Ë l'arr•t — Arme l'enregistrement et réinitialise le compteur

Enregistrement armŽ — -HP[KtTHYYLY S LUYLNPZ[YLTLU[L[SL JVTW[L\Y

Enregistr. / Lecture — (QV\[L \U THYX\L\Y ÄJOPLYZ >(= \UPX\LTLU[

5PVDIFT EF USBOTQPSU

5PVDIF 4UPQ

■

Enregistrement/armement/pause — Arrête l'enregistrement et réinitialise le compteur

Lecture/pause — Arrête la lecture et le compteur

5PVDIF -FDUVSF 1BVTF

►/II

Ë l'arr•t — -HP[KtTHYYLY SH SLJ[\YL L[SL JVTW[L\Y

Enregistrement/Pause — Relance l'enregistrement mis en pause

Enregistrement armŽ — -HP[KtTHYYLY S LUYLNPZ[YLTLU[L[SL JVTW[L\Y

Lecture/pause — Relance la lecture mise en pause

5PVDIFT "WBODF 3FDVM

►►I / I◄◄

Ë l'arr•t — PressŽes durant moins d'une seconde: (]HUJL ! H]JOL SL ÄJOPLY Z\P]HU[9LJ\S ! YHTuUL H\ Ktl\[K\ ÄJOPLY (s'il y a des marqueurs, Avance et Recul font passer au marqueur le plus proche)

Lecture — PressŽes durant plus d'une seconde: Recherche avant/arrière. Plus la touche est pressée longtemps, plus rapide est la vitesse de recherche. La YLJOLYJOL Z HYYv[L H\ Ktl\[V\ n SH ÄU K\ ÄJOPLY

Lecture en pause

Mode MTR

5PVDIF 3&$

(Clignotement quand une piste est armée)

&OSFHJTUSFNFOU 07&3 83

Ë l'arr•t — Arme l'enregistrement

Enregistr./armement — Arrête l'enregistrement (la lecture se poursuit)

Lecture — 3HUJL S»LUYLNPZ[YLTLU[SL JVTW[L\Y JVU[PU\L

&OSFHJTUSFNFOU "-8":4 /&

Ë l'arr•t — Arme l'enregistrement et réinitialise le compteur

Enregistrement armŽ — -HP[KtTHYYLY S LUYLNPZ[YLTLU[L[SL J

5PVDIFT EF USBOTQPSU

5PVDIF 4UPQ

■

Enregistrement — Arrête l'enregistrement et le compteur

Lecture — Arrête la lecture et le compteur

Enregistr. en pause / Lecture en pause — Arrête l'enregistrement/lecture

5PVDIF -FDUVSF 1BVTF

►/II

Ë l'arr•t — Lance la lecture

Enregistrement — Met l'enregistrement en pause: \UPX\LTLU[LU LUYLNPZ[YLTLU[(3>(@: 5

Enregistrement armŽ — -HP[KtTHYYLY S LUYLNPZ[YLTLU[L[SL

Lecture — Relance la lecture mise en pause

5PVDIF "WBODF 3FDVM

►►I / I◄◄

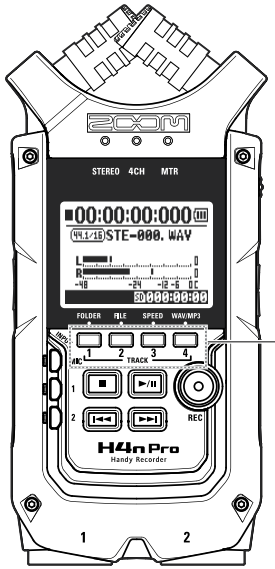
Ë l'arr•t — PressŽes durant moins dÕune seconde: (]HUJL ! ZH\[LU H]HU[K \UL ZLJVUKL 9LJ\S ! YHTuUL H\ Ktl\[

Lecture — PressŽes durant plus dÕune seconde: Recherche avant/arrière

Lecture en pause

3LZ [V\JOLZ ;9(*2 VU[KLZ MVUJ[PVUZ X\P KtWLUKLU[K\ TVKL

"WBOU



TRACK 1-4

Mode MTR

Font alterner entre enregistrement et lecture de piste.

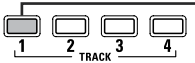


Lorsque vous commencez l'enregistrement, pressez la touche de numéro de la piste que vous souhaitez enregistrer pour l'armer en vue de l'enregistrement. Cette touche de piste s'allume alors.

RŽglages de piste et de source d'entrŽe

Après avoir sélectionné la piste, utilisez les touches de source d'entrée pour choisir l'entrée de cette piste. À l'aide des touches INPUT, vous pouvez enregistrer en mono, en stéréo ou selon une combinaison des deux.

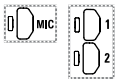
4ÏMFDUJPO EhVOF QJTUF



Idem pour les pistes 2-4

Pour une entrée MIC ou 1 et 2

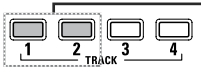
TUÏSÏP TÏMFDUJPOOF[



1PVS VOF FOUSÏF NPOP

4ÏMFDUJPO EF EFY QJTUFT

YÏMFDUJPOOF[PV



0KLT WVWYP 8 LIZZ



Il y a quatre sélections d'entrée possibles.

L [

5V[L JLZ VWtYH[PVUZ UL ZVU[WHZ WVZZPISLZ pendant l'enregistrement et la lecture.

.PEFT 45&3&0 $) 45"



'BJU QBTTFS BV NFOV '0-%&3 4&-&$5 TÏMFDUJPO EF EPTTJF



'BJU QBTTFS BV NFOV '*-& D



'BJU QBTTFS BV NFOV 41&$5 VOJRVFNFOU FO NPEF 45&3&0



'BJU QBTTFS BV NFOV 3&$ ' GPSNBU EhFOSFHJTUSFNFOU 45&3&0 NPEF $)

Ces opérations ne sont pas possibles pendant l'enregistrement et la lecture.

'"!($)* %&

2VBOE MF DPVQMBHF TUÏSÏP P

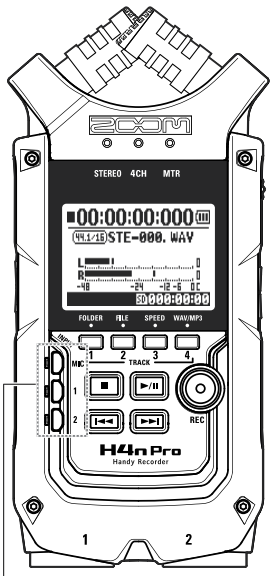
Lorsque des pistes sont couplées en stéréo, presser la touche pour une piste aura le même L\L[Z\Y SH WPZ[L X\P LZ[JV\WS

$ G Couplage stŽrŽo P.058

5PVDIFT */165 .*$ FU

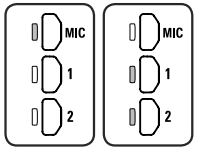
*LZ [V\JOLZ VU[KLZ MVUJ[PVUZ X\P]HYPLU[H]LJ SL TVKL

AVANT



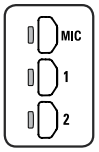
Touches INPUT MIC, 1 et 2

.PEFT 45&3&0 45".*/



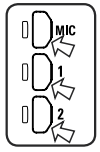
4ÏMFDUJPOOF[*/165 .*$ PV FU MB UPVDIF DPSSFTQPOEB
6L YRXV VpOHFWLRQQH] ,1387 RX OHV WRXFKHV V DOOXPHQ
WRXFKHV QH UpSRQGHQW SOXV 7RXW DXWUH UpJODJH GH VRXU
/(9(/ FRQFHUQHUD OD VRXFH DOOXPpH
1RWH9L O HQWUpH VpOHFWLRQQpH VDWXUH VD WRXFKH FOLJQRWH

Mode 4CH



5PVUFT MFT TPVSDFT EhFOUSÏF TPOU VUJMJTÏFT .*$ FU
/RUVTXH YRXV SDVVH] H3QU PRGH R&W GH[HQWUpH V VWUpRV
GHV HQWUpHV HW /RUVTXH YRXV SUHVVH] XQH WRXFKH DOO
SRXYH] UpJOHU VRQ QLYHDX G HQUHJLVWUHPHQW 5(& /(9(/
1RWH0RUVTX XQH HQWUpH VDWXUH HOD WRXFKH OXL FRUUHVSRQGDQW F

Mode MTR



3ÏHMF[.*$ FU JOEJWJEVFMMFNFOU QPVS VOF FOUSÏF T
DPSSFTQPOEBOUF ThBMMVNF
9RXV SRXYH] VpOHFWLRQQHU LQGLYLGXHOOHPHQW ,1387 0,&
‡6L YRXV XWLOLVH] XQ PLFURSKRQH VWpUpR, 1387 RX LQWp
‡3RXU XQH HQWUpH VWpUpR SDU OHV SULVHV G HQWUpH H[WHUQ
WRXFKH ,1387 RX ,1387 SXLV SUHVHQ] O DXWUH WRXFKH
1RWH9L O HQWUpH VpOHFWLRQQpH VDWXUH VD WRXFKH FOLJQRWH

'"!($)* %&

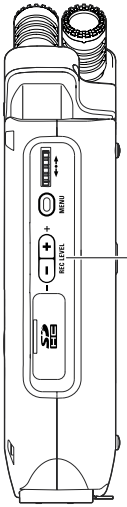
2VhFTU DF RVF MB TBUVSBUJPO

Si le niveau d'entrée atteint le maximum que peut enregistrer le H4n Pro (0 dB), il se produit de la distorsion dans le son enregistré. Le niveau d'enregistrement doit être réajusté.

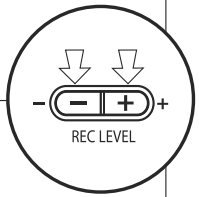
5PVDIFT 3&$ -&7&- FU 70-6.&

*LZ [V\JOLZ]V\Z WLYTL[[LU[KL YtNSLYYS[LNZ ZU[PY]LTHL\U[KL[LU[KLY]LSK\TLUKL ZVY[PL
,SSLZ MVUJ[PVUULU[PKLU[PX\LTLU[KHUZ [V\Z SLZ TVKLZ

$¼5² ("6$)&



Niveau
dÕenregistrement

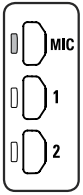


/JWFBV EhFOSFHJTUSFNFOU

/HV QLYHDX[G HQUHJLVWUHPHQW SRXU OHV HQWUpHV HW
SHXYHQW rWUH UpJOpV GH j DYHF OHV WRXFKHV



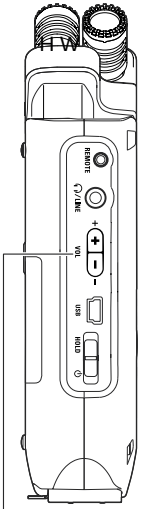
3ÏHMF[MF BWFD 3&$ -&7&-



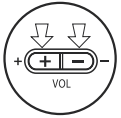
Pressez une touche INPUT MIC, 1 ou 2 pour sélectionner une source K LU[YtL HÄU KL régler son niveau d'enregistrement.



1-100
!H\NTLU[L SH ZLUZPIPSP[t
HTWSPÄL
¶!KPTPU\L SH ZLUZPIPSP[t
(atténue)



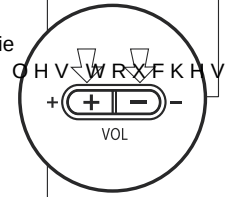
7PMVNF UPVT MFT NPEF



3ÏHMF[MF BWFD 70-

Le volume du haut-parleur intŽgrŽ et des prises de sortie
SHXW VH UpJOHU GH j DYHF OHV WRXFKHV ²

Volume

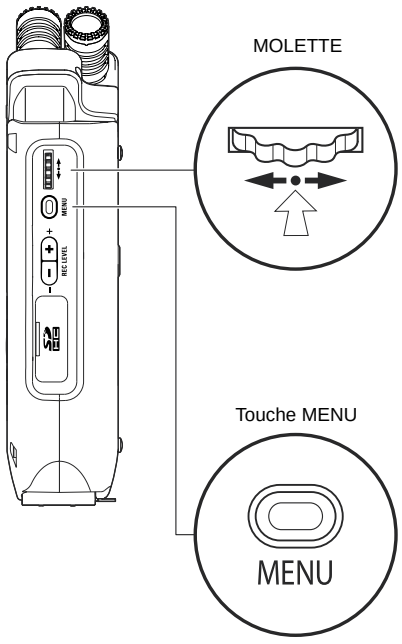




0-100
! H\NTLU[L SL]VS\TL
¶! KPTPU\L SL]VS\TL

.0-&55& FU UPVDIF .&/6

3H 463,;;, L[SH [V\JOZLY4],5U[n MHPYL KP]LYZ YtNSHNLZ WLUKHU[S LUYLNPZ[YLTLU[L[
SLJ[\YL =VPJP KLZ L_WSPJH[PVUZ JVUJLYUHU[SL\Y MVUJ[PVUULTLU[KL IHZL



'PODUJPOOFNFOU EF CBTF

5PVSOF[MB .0-&55& QPVS TÏMFDUJPOOFS V

7RXUQH] OD 02/(77(HW OH FXUVHXU VH GpSODFHUD G

4ÏMFDUJPOOF[

1SFTTF[MB .0-&55& QPVS DPOmSNFS MB T

3UHVVH] OD 02/(77(HW YRWUH VpOHFWLRQ VHUD YDOL

1SFTTF[8QH IRLV OD VpOHFWLRQ WHUPLQpH O pFUDQ SUpF

'PODUJPOOFNFOU EF CBTF EF

0VWFSUVSF EF MhÏDSBO .&/6

3UHVVH] OD WRXFKH 0(18 SRXU IDLUH OHV UpJODJHV G
fonctions.

4ÏMFDUJPOOF[

"OOVMBUJPO EhVO DIBOHFNFOU EF SÏH

3UHVVH] OD WRXFKH 0(18 GXUDQW Q LPSRUWH TXHOO
FHOOH FL HW UHYHQLU j O pFUDQ SUpFpGHQW
3RXU DQQXOHU XQH RSpUDWLRQ GH UpJODJH HW UHYH

1SFTTJPO MPOHVF WRXFKH 0(18 SHQGDQW SOXV GH

'PODUJPOOFNFOU RVBOE MF DVSTFVS <ø> BQQBSBÔU SÏHMBHF EF EBU

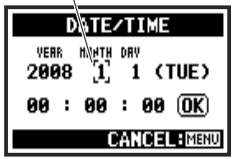
5PVSOF[MB .0-&55& QPVS EïQMBDFS MF DVSTFVS

1SFTTF[MB .0-&55& QPVS QPVWPJS DIBOHFS MFT DIJGGSFT FU MFT MFUUSFT

'PODUJPOOFNFOU EF MB .0-&55& EBOT MhÏDSBO EF CBTF

Tournez-la pour déplacer le curseur dans l'écran de base. Pressez-la pour saisir des valeurs dans le compteur ou ouvrir le menu des réglages (uniquement en mode MTR).

La MOLETTE déplace le curseur



Quand le paramètre est surlignŽ, tournez la MOLETTE pour JOHUNLY SLZ JOTHYLZ et les lettres. Pressez la MOLETTE pour valider.



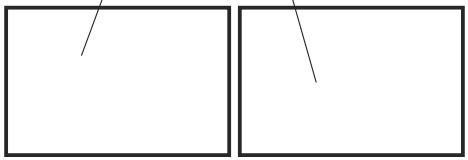
4ÏMFDUJPO EhÏMÏNFOUT EBOT VOF MJTUF

5PVSOF[MB .0-&55& QPVS GBJSF EÏmMFS VOF MJTUF

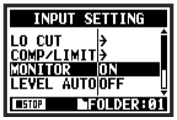
1SFTTF[MB .0-&55& QPVS ® QSPQPTªEEBOT MFT FOUÏSJOFS VOF TÏMFDUJPO MJTUFT EF TÏMFDUJPO

Vous voyez une ¬ quand il y a d'autres choix en écran suivant. Sélectionnez la ÅuJOL L[WYLZZLa SH 463,;;, passer à l'écran suivant.

La MOLETTE déplace le curseur



L'écran précédent revient.



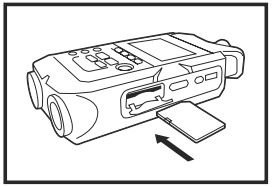
$IBSHFNFOU EhVOF DBSUF 4%

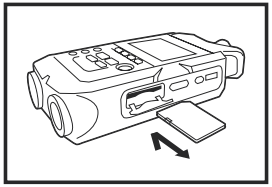
3H JHY[L :+ LZ[UtJLZZHPYL WV\Y LUYLNPZ[YLY =LPSSLa IPLU n t[LPUKYL S \UP[t H]HU[H

*OTUBMMFS EhVOF DBSUF 4% SUF J4% S VOF DBSUF 4%"#$%&

1 "TTVSF[WPVT RVF MhTB M SF[WPVT RVF MhTB M J NFOUBUJPO FTU EPOOÏF VOF FOUBUJPO FTU DPOOVF

2 *OTÏSF[MB DBSUF 4% EBOT MB GFOUF "QQVZF[TVS MB DBSUF 4% QPVS MB GBJSF SFTTPSUJS





$BQBDJUÏ BQQSPYJNBUJWF EhFOSFHJTUSFNFOU EhVOF DBSUF 4%

Carte SDHC de 4 Go	DurŽe d'enregistrement HWWYV_PTH[P]L
WAV 44,1 kHz, 16 bits (piste stŽrŽo)	380 minutes
MP3 44,1kHz, 128 kbit/s (piste stŽrŽo)	68 heures

:#$%&

25 8 *(&- h6/*5²ø

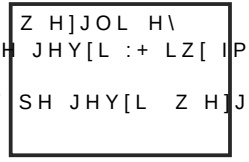
Nlnsérez]or ne retirez jamais une carte SD quand l'unité est sous tension. Cela pourrait détruire des données.

1 8$ 654%/4 -034 %& -h*/4&35*0/ %&4 $"35&4

- Vous pouvez utiliser des cartes SD de 4Vn .V 7V\YULSPX[LZ SD dont le fonctionnement a été contrôlé,]L\PSJVLZtMtHLZP[L IA664!]RRPFRUS FRP
- Si vous utilisez une carte SD qui a été employée par un ordinateur, un appareil photo numérique ou une autre machine, elle doit d'abord être formatée par le H4n Pro. Si « No Card ® WHZ KL JHY[L Z H]JOL H\ KtTHYYHNL]tYPÄLa X\L SH JHY[L :+ LZ[IPLU insérée.
- « -VYTH[*HYK ® MVYTH[LY SH JHY[L Z H]JOL à l'écran au démarrage si la carte SD n'a pas été formatée par le H4n Pro. Pour la formater, pressez la MOLETTE et ZtSLJ[PVUULa @,: V\P
- 3 tJYHU KL KtTHYYHNL H]JOL -Card Protect» si la carte est protégée contre l'écriture. Pour la déprotéger, faites coulisser le commutateur de protection sur la carte SD.



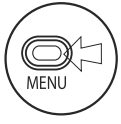
Avertissement d'absence de carte SD au démarrage.



Cet avertissement apparaît si la carte SD n'a pas un format HJJLW[tL :tSLJ[PVUULa @ pour formater la carte. Cela supprimera toutes les données qu'elle contient.

$ G Emploi de cartes SD de H2 et H4 P.136

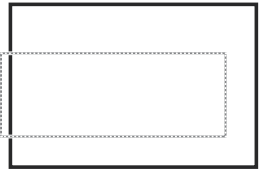
*OHX\L ÄJOPLY LUYLNPZ[YL H\[VTH[PX\LTLU[SH KH[L L[S OL\YL
7V\Y MHJPSP[LY SH YLJOLYJOL KHUZ SLZ ÄJOPLYZ WHY KH[L]LPSSLa n IPLU YtNSLY S



1 1SFTTF[



2 SŽlectionnez SYSTEM (syst•me), et pressez.





3 SŽlectionnez DATE/TIME (date/heure) et pressez.



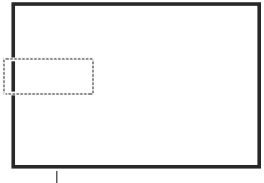


5 SŽlectionnez OK et pressez.



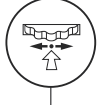
4 3ÏHMF[:&"3 BOOÏF ¬ .0/5) NPJT ¬ %": KPVS ¬ IFVSF IFVSFTø NJOVUFTø TFDPOEFT

4ÏMFDUJPOOF[VOF WBMFVS EBOT %"5& 5*.&ø



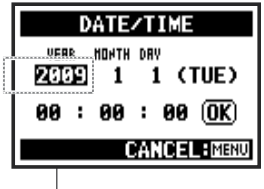


7RXUQH] OD 02/(77(SRXU sŽlectionner la valeur.



1SFTTF[MB .0-&55& -B WBMFVS TÏMFDUJPOOÏF FTU TVSMJHOTF

$IBOHF[MB WBMFVS





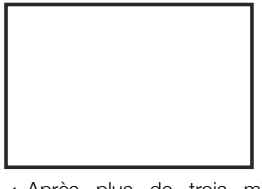
7RXUQH] OD 02/(77(SRXU rŽgler la valeur.



1SFTTF[MB .0-&55& Le curseur rŽappara"t.

!"#$%&

« Reset DATE/TIME ® Z H]JOL H\ démarrage si la date et l'heure doivent être réglées.



‹ Après plus de trois minutes sans source d'alimentation connectée, le réglage de date et d'heure (DATE/TIME) est ramené à sa valeur par défaut.

‹ Vous ne pouvez pas faire ce réglage durant l'enregistrement et la lecture.

3ÏHMBHFT JOJUJBVY 3ÏHMBHF EF MB EBUF FU EF MhIFVSF

